



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

T +41 58 322 97 11

F +41 58 322 96 20

zs.kanzlei@parl.admin.ch

parl.ch

14. Februar 2025

Frühjahrssession 2025

Session de printemps 2025

Sessione primaveraile 2025

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.017	s Gütertransportgesetz (Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen). Totalrevision Loi sur le transport de marchandises (Transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer ou de navigation). Révision totale Legge sul trasporto di merci (Trasporto di merci da parte di imprese ferroviarie e di navigazione). Revisione totale	04.03.2025	03.03.2025 19.00 Uhr
24.057	s Doppelbesteuerung. Abkommen mit Angola) Doubles impositions. Convention avec l'Angola) Doppie imposizioni. Convenzione con l'Angola))		
24.059	s Doppelbesteuerung. Abkommen mit Deutschland. Änderung) Doubles impositions. Convention avec l'Allemagne. Modification) Doppie imposizioni. Convenzione con la Germania. Modifica))		
24.062	s Doppelbesteuerung. Abkommen mit Jordanien) Doubles impositions. Convention avec la Jordanie) Doppie imposizioni. Convenzione con la Giordania))	05.03.2025	04.03.2025 13.00 Uhr
24.088	n Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ungarn. Änderung) Double imposition. Convention avec l'Hongrie. Modification) Doppia imposizione. Convenzione con l'Ungheria. Modificazione))		



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.067	s	Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland über die gegenseitige Anerkennung im Bereich der Finanzdienstleistungen. Genehmigung Approbation de l'accord entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la reconnaissance mutuelle dans le domaine des services financiers. Approbation Accordo tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord concernente il riconoscimento	05.03.2025 04.03.2025 13.00 Uhr
24.063	n	Ja zu einer unabhängigen, freien Schweizer Währung mit Münzen oder Banknoten (Bargeld ist Freiheit). Volksinitiative und direkter Gegenentwurf Oui à une monnaie suisse libre et indépendante sous forme de pièces ou de billets (l'argent liquide, c'est la liberté). Initiative populaire et contre-projet direct Sì a una valuta svizzera indipendente e libera con monete o banconote (Il denaro contante è libertà). Iniziativa popolare e controprogetto diretto	05.03.2025 04.03.2025 13.00 Uhr
24.082	n	Für eine soziale Klimapolitik - steuerlich gerecht finanziert (Initiative für eine Zukunft). Volksinitiative Pour une politique climatique sociale financée de manière juste fiscalement (initiative pour l'avenir). Initiative populaire Per una politica climatica sociale - finanziata in modo fiscalmente equo (Iniziativa per il futuro). Iniziativa popolare	05.03.2025 04.03.2025 13.00 Uhr
24.443	n	Pa. Iv. WBK-N. Verlängerung des bestehenden Gentechnik-Moratorium (N/A-D) Iv. pa. CSEC-N. Prolongation du moratoire actuel sur le génie génétique (N/A-F) Iv. pa. CSEC-N. Proroga dell'attuale moratoria sull'ingegneria genetica (N/A-I)	06.03.2025 05.03.2025 19.00 Uhr
24.068	n	Bundespersonalgesetz (BPG). Änderung Loi sur le personnel de la Confédération (LPers). Modification Legge sul personale federale (LPers). Modifica	06.03.2025 05.03.2025 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.083	sn Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Jura (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Moutier). Genehmigung Modification du territoire des cantons de Berne et du Jura (Transfert de la commune bernoise de Moutier). Approbation Modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e del Giura (trasferimento del Comune bernese di Moutier). Approvazione	10.03.2025	06.03.2025 13.00 Uhr
23.085	n Schweizerisches Zivilgesetzbuch. Änderung (Besitzerschutz bei verbotener Eigenmacht an Grundstücken) Code civil suisse. Modification (Protection contre les atteintes à la possession d'un immeuble) Codice civile svizzero. Modifica (Protezione del possesso contro gli atti di usurpazione di fondi)	10.03.2025	06.03.2025 13.00 Uhr
24.043	s Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz. Änderung Loi sur la protection de la population et sur la protection civile. Modification Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile. Modifica	11.03.2025	10.03.2025 19.00 Uhr
24.079	n «Für eine engagierte Schweiz (Service-citoyen-Initiative)». Volksinitiative «Pour une Suisse qui s'engage (initiative service citoyen)». Initiative populaire «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)». Iniziativa popolare	11.03.2025	10.03.2025 19.00 Uhr
24.075	s Abkommen über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung zwischen der Schweiz, Deutschland und Italien. Genehmigung Accord entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz. Approbation Accordo concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas tra la Svizzera, la Germania e l'Italia. Approvazione	12.03.2025	11.03.2025 13.00 Uhr



24.076	s	Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung zugunsten der Ukraine und Genehmigung der Änderung des Artikels 1 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung Participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en faveur de l'Ukraine et l'approbation de la modification de l'art. 1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement Partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo a favore dell'Ucraina e l'approvazione della modifica dell'articolo 1 dell'Accordo istitutivo della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo	12.03.2025	11.03.2025 13.00 Uhr
25.008	ns	Aussenwirtschaftspolitik 2024. Bericht Politique économique extérieure 2024. Rapport Politica economica esterna. Rapporto 2024	12.03.2025	11.03.2025 13.00 Uhr
24.072	s	Notenaustausch zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2023/977 über den Informationsaustausch zwischen Strafverfolgungsbehörden der Mitgliedstaaten und zur Aufhebung des Rahmenbeschlusses 2006/960/JI des Rates (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands). Genehmigung und Umsetzung Échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise de la directive (UE) 2023/977 relative à l'échange d'informations entre les services répressifs des États membres et abrogeant la décision-cadre 2006/960/JAI du Conseil (Développement de l'acquis de Schengen). Approbation et mise en œuvre Diritto svizzero dello scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento della direttiva (UE) 2023/977 relativa allo scambio di informazioni tra le autorità di contrasto degli Stati membri e che abroga la decisione quadro 2006/960/GAI del Consiglio (Sviluppo dell'acquis di Schengen). Approvazione e trasposizione	17.03.2025	13.03.2025 13.00 Uhr



24.085	sn	Geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Freiburg, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Aargau und Genf. Gewährleistung Constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Fribourg, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Argovie et de Genève. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Friburgo, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Argovia e Ginevra. Garanzia	17.03.2025	13.03.2025 13.00 Uhr
21.082	n	Zivilprozessordnung. Änderung Code de procédure civile. Modification Codice di diritto processuale civile. Modifica	17.03.2025	13.03.2025 13.00 Uhr
19.464	n	Pa. Iv. Barrile. Beseitigung und Verhinderung der Inländerinnen- und Inländerdiskriminierung beim Familiennachzug Iv. pa. Barrile. Regroupement familial. Supprimer toute discrimination subie en raison du droit interne Iv. pa. Barrile. Eliminare e impedire le discriminazioni degli svizzeri nell'ambito del ricongiungimento familiare	17.03.2025	13.03.2025 13.00 Uhr
24.442	n	Pa. Iv. Bü-N. Bei Ausfall der Abstimmungsanlage im Nationalrat: Abstimmen ohne Namensaufruf wieder ermöglichen Iv. pa. Bu-N. Réintroduire le vote sans appel nominal en cas de panne du système de vote électronique au Conseil national Iv. pa. Uf-N. Consiglio nazionale. Consentire di nuovo la votazione senza appello nominale in caso di guasto dei dispositivi di voto	19.03.2025	18.03.2025 13.00 Uhr
24.069	s	Handels- und Wirtschaftspartnerschaftsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Indien. Genehmigung Accord de partenariat commercial et économique entre les États de l'AELE et la République de l'Inde. Approbation Accordo di partenariato commerciale ed economico tra gli Stati dell'AELS e l'India. Approvazione	20.03.2025	19.03.2025 19.00 Uhr



- 2. Volksinitiativen:** Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen
2. Initiatives populaires: Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles
2. Iniziative popolare: Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il	Frist Délai Termine
24.063	n Ja zu einer unabhängigen, freien Schweizer Währung mit Münzen oder Banknoten (Bargeld ist Freiheit). Volksinitiative und direkter Gegenentwurf (WAK) Oui à une monnaie suisse libre et indépendante sous forme de pièces ou de billets (l'argent liquide, c'est la liberté). Initiative populaire et contre-projet direct (CER) Sì a una valuta svizzera indipendente e libera con monete o banconote (Il denaro contante è libertà). Iniziativa popolare e controprogetto diretto (CET)	05.03.2025	04.03.2025 13.00 Uhr
24.082	n Für eine soziale Klimapolitik - steuerlich gerecht finanziert (Initiative für eine Zukunft). Volksinitiative Pour une politique climatique sociale financée de manière juste fiscalement (initiative pour l'avenir). Initiative populaire Per una politica climatica sociale - finanziata in modo fiscalmente equo (Iniziativa per il futuro). Iniziativa popolare	05.03.2025	04.03.2025 13.00 Uhr
24.079	n «Für eine engagierte Schweiz (Service-citoyen-Initiative)». Volksinitiative «Pour une Suisse qui s'engage (initiative service citoyen)». Initiative populaire «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)». Iniziativa popolare	11.03.2025	10.03.2025 19.00 Uhr